

І жуку наукається,
В свого не журається...
Т. ШЕВЧЕНКО



Редакція і Адміністрація:
"Svoboda", 81-88 Grand St.
Jersey City, N. J.
Тел.: Henderson 4-0227
FHC: Henderson 6-8740
New York's Telephone:
BARCLAY 7-4125

ОБИДВА КАНДИДАТИ ПОСИЛЮЮТЬ ВИБОРЧУ КАМПАНІЮ

НІКСОНА ВІТАЛИ У ФІЛАДЕЛФІ 400,000 ОСІБ, А КЕННEDІ В КЕНТАКІ 175,000

Нью-Йорк. — З наближенням дня виборів обидва кандидати на президента віцепрезидент Річард М. Ніксон та їхні співакандидати колишній амбасадор до ОН Генрі Кебот Ладж і сенатор Ліндон Б. Джонсон посилюють свою передвиборчу кампанію, вірячи в те, що тиждень перед виборами вирішуватимуть про їхній вибір. Ніксон 5-го жовтня вів виборчу кампанію в демократичному Нью-Йорку, де промовляв в кількох місцях на тему становища республіканців до обрання громадянських прав. Більше як 50,000 нью-йоркських виборців чули промову Ніксона. На Рокфеллерській Пляжі чули промову віце-президента понад 20,000 робітників і робітниць, які в обидні пори виповнили були кілька сусідніх вулиць, на яких припинено було коловий рух. Ніксон казав до різноманітної юрби слухачів, між якими були і негри, що республіканці більше зробили для обрання громадянських прав впродовж 8-ми років, як демократи у 80-х роках. У Фордському університеті слухали Ніксона 5,000 студентів і професорів. З Ніксоном був ньюйоркський губернатор Рокфеллер, який його представляв виборчим, називаючи віце-президента людиною, яка «дбає про Америку в найбільш важких чотирьох роках». З Нью-Йорку переїхав Ніксон до Філадельфії, де його вітали 400,000 осіб, які утруднювали віцепрезиденту йду вулицями міста. Ніксон промовляв у великій залі Конвенту Гола, і твердив, що республіканці дають гарантію того, що всі громадяни користуватимуться всіма конституційними правами. Демократи, казав Ніксон, не говорять про оборону громадянських прав, коли ведуть виборчу кампанію в південних штатах. Республікан-

ПІД ЗНАКОМ БЕЙЗБОЛУ



Навряд, чи поза вибором президента країни є в Америці ще яка інша справа, що так «електризувала б» публічну думку, як світові серії бейзболу, що саме тепер почалися, цим разом між ньюйоркськими «Сіксом» і пінбурськими «Піратами» в Пінбурзі. Можна б без перебільшення сказати, що вся Америка прислухується тепер в радіо і притримуються на телевізії цим змаганням, що відсунули на другий план та на другі сторінки в пресі однакові, як і словесні думки між двома головними кандидатами на чергового президента Америки, як і блаженства Хрущова і його підголосків в Об'єднаних Націях. У першій грі «Пірати» перемогли «Сікс» 6:4 перед 34,676 глядачами на полі Форт-Філд. Цю першу гру світові серії започаткував вчорашній пенсильванський губернатор Дейвід І. Лоренс, викладаючи перший м'яч, що й видно на фотографії.

Передбачають тільки \$ 1,100,000,000 надвишки в цьогорічному бюджеті

Вашингтон. — Бюджетове відомство в своєму черговому звіті стверджує, що не вдасться досягти такої високої бюджетової надвишки у фінансовому році, який закінчиться 30-го червня 1961, яку в сумі \$ 4,200,000,000 передбачав президент Айсенгавер у своєму бюджетному звіренні в січні п. р. Представник федерального бюджетового бюро гадас, що надвишка внісеє коло \$ 1,100,000,000. Це зменшення бюджетової надвишки буде тому, що прибутки з податків від промислових і торговельних корпорацій не стоять на тій

166 визначних католиків з відділення церкви від держави

Вашингтон. — 5-го жовтня 166 визначних католиків опублікували заяву, в якій підтверджують свою віру у свободу релігії в цій країні та у відділення церкви від держави. До цієї групи належали католики обидвох партій. В цій заяві читається: «Ми віримо у свободу релігійного сумління і в обов'язок католиків гарантувати повну свободу релігії і віроповідання, бо це є частиною громадянських прав. Цей обов'язок випливає з основи християнського переконання про гідність людини». В заяві говориться, що католики є проти релігійного поневолення в кожній державі, а зокрема там, де католики творять навіть дуже велику більшість. Цю заяву підписали: колишня амбасадорка до Італії Клер Бут Луссен, Оудін Дж. МекКарті — демократ із Лаліно; Віктор Гессе — власник нагородної Нобелівської премії; республіканець конгресмен Аліан О'Конскі і сенатор Філіп А. Гарт, губернатор Огайо Майкл Ді Салла та інші.

Конгресмен Бравн про можливість саботажу ракети „Атлас“ при вистреленні

Вашингтон. — Конгресмен республіканець з Огайо Кларенс Дж. Бравн в окремому тижневому листі до своїх виборців заявив, що невдачі при випусценні далекосяжних ракет «Атлас» були: Він писав: «У Вашингтоні шепчуть про те, що різні струменти та інші речі знаходили в середині цих ракет, і це можна уявити причиною недавніх невдач цих ракет. С різні думки в цій справі, чи ці саботажники робили комуністичні робітники, чи робітники не-комуні-

Шпакі мали б бути причиною катастрофи літака біля Бостону

Бостон. — Адміністратор для справ Федеральної Авіації Елвуд Р. Квесада заявив, після першого розслідування катастрофи турбомоторового пасажирського літака типу Електра, під час якої загинула шістьдесят і одна особа, що причиною катастрофи могли бути зграї перелітаних шпаків. На місці катастрофи знайдено яких дати тлі цих птахів і, за згодою експертів, вони могли були скоринитися до турбомоторів цих турб, сприяючи цим допливу повітря і спричинюючи в дальшому пожежу літака.

ПОДГОРНИЙ ПОМАГАЄ ХРУЩОВУ ЛЯТИ АМЕРИКУ ЗА „ТИЖДЕНЬ ПОНЕВОЛЕНИХ НАЦІЙ“ І „УКРАЇНСЬКІ ДНІ“

ПРЕДСТАВНИК ПІДСОВЕТСЬКОЇ УКРАЇНИ ЛЮТЮС НА ДІФЕНБЕРГА ЗА ЗГАДКУ ВОЛЕВНОГО УКРАЇНСЬКОГО НАРОДУ ТА ЦИТУЄ ПАНАСА МИРНОГО НА ЗАСУД... „АМЕРИКАНСЬКОГО КОЛОЇАЛІЗМУ“

Написав Любомир О. Ортинський

Об'єднані Нації, Н.П. — У вівторок 20-го вересня Генеральна Асамблея Об'єднаних Націй почала свою 15-ту сесію з участю совєтського диктатора Нікіти Хрущова та його підголосків із сателітських країн і від того часу ця міжнародна установа є постійним видвищем «клясичної» совєтської заборанності, пропаганди і — безсільної на цьому терені — комуністичної диктатури. Після блазнуватих і дискусійних виступів «самого» Хрущова, після його дискусійного поведіння із биттям п'ястком в стіл та вигуками, як і після ряду подібних виступів

його сателітських підголосків, у вівторок 4-го жовтня мав на дній сесії «свій день» і голова делегації т. зв. Української Совєтської Соціалістичної Республіки, М. В. Подгорний.

Дань Нікіті і лайка на ЗДА українською мовою

Подгорний не уважав за потрібне під шляхом прийняття в ОН конвенансу і поградувати президентів Асамблеї, ірландців Ф. Г. Болендів, його вибору і тому під час його промови зборами проводив його заступник, лідер надісць Несбіт. Промова Подгорного (Закінчення на стор 4-й)

Англійські соціалісти переходять на позиції нейтральності й роззброєння Англії

Лондон. — Конгрес опозиційної соціалістичної Партії прийняв в середу 5-го жовтня ц. р. дві резолюції, оголошені лівими комуністичними робітничими спілками, за якими поручається зирпати з атомовим зброєю, знищити всяку існуючу атомову зброю, відмовити на терені Англії будь-яким атомово-ракетним базам та виступити з Північно-атлантичного пакту. Проти тих ганебних резолюцій рішуче виступав лідер Партії праці, Гю Гейтскелл, називаючи їх «самогубним шляхом до одностороннього роззброєння», яке «залишить нашу країну ізольованою і беззбройною». Однак його аргументи не мали успіху, бо — як заявив один з його сторонників — комуні-

Французький парламент зійшовся на наради в атмосфері опозиції до де Голя

Париж. — Після двох і півмісячних перерви у минулий вівторок 4 жовтня ц. р. зійшовся знову на наради французький парламент — в підвищеній політичній атмосфері шпору більшого недовдоволення політикою де Голя в різних ділянках державного життя. Виявляється, що під час дебат, які 11 ц. м. починаються над урядовим рішенням, щоб на найближчі роки уповажити уряд до роззброєння власної атомової зброї, що сполучене з велетенськими коштами. Одні не вдоволені критичним ставленням де Голя супроти НАТО, інші — це гіршого його по-

ПІСЛЯ КАТАСТРОФИ БІЛЯ БОСТОНУ



Корабель прибережної сторожі витягас з допомогою кранів задню частину турбомоторового літака типу Електра, під час катастрофи якого біля Бостону, загинула шістьдесят і одна особа. Перевозували цим літаком секретні мілітарні папери зберігалися непошкоджені між вилоненим багажем.

ПРЕМ'ЄР АВСТРАЛІЇ НАЗИВАЄ ХРУЩОВА ГІПОКРИТОМ

Об'єднані Нації. — В Генеральній Асамблеї Об'єднаних Націй в минулу середу 5-го жовтня ц. р. австралійський прем'єр Роберт Мензіс розпочав свою промову ствердженням, що в Об'єднаних Націях діють «такі, які не мають миру в серцях і думають, що погрозами агресії, розпорозаною пропагандою та, в разі потреби, актами збройного підбоду, хочуть поширити свої матеріальні посілости та простягнути кордони своїх економічних впливів». В дальшому — Мензіс вже виразно, за іменем, табував Совєтський Союз і самого Нікіту Хрущова. «Осмілююся ствердити, що це акт великої гіпокризії, коли комуністичний лідер таврує колоніалізм, надер таврує колоніалізм, надер було зло, характеристичне для західних держав, коли насправді найбільшою колоніальною великодержавою, якою ніхто не сус, є сам Совєтський Союз». Описав австралійський прем'єр за пунктами вичисляв прогрізи Хрущова на Генеральній Асамблеї, закинувши йому, м. і., що Хрущов хоче Об'єднані Нації перетворити в «Роз'єднані» Нації. Гордон Мензіс різко протиставив резолюції п'ятох нейтральних лідерів щодо безпосередньої зустрічі Айсенгавера й Хрущова злагіднили: «Ті дещо, заступивши слово „закликають“ висловом „висловлюють надію“. Австралійський прем'єр Мензіс оголосив до тієї резолюції поправку, щоб заклик до безпосередніх розмов стосувався не тільки Айсенгавера і Хрущова, але також англійського прем'єра і французького президента. Аргентина, Японія і Норвегія оголосили іншу поправку, а саме — заклик до нової конференції „на вершинах“ — „більших держав“ — без їх вичислювання. За пресовими коментарями — ледви, чи котрас з цих резолюцій знайде потрібну для своєї важливості більшість двох третів всіх голосів.

Тим часом з Нью-Йорку почався вже відіпли великих міжнародних фігур. Відлітає і вже прилетів до Каїро — президент З'єдненої Арабської Республіки Гамаль Абдель Насер, відлітає англійський прем'єр Герольд Менкіллен та гангвський президент Кваме Нкрума. Цей останній відбув ще в своєму останньому дні в Нью-Йорку вуличне віче в мухринській дільниці Гарлему. Де він твердив, що 20 мільйонів мухрин в ЗДА — це „найбільша лавка між Америкою і Африкою“. Англійський прем'єр на від'їзді знову виступив в обіжурі резолюції п'ятох нейтральних лідерів, що поруча-

Нігерія протиставиться Ггані в ОН

Об'єднані Нації. — Наприкінці цього тижня, мабуть, у тижницю приймуть до Об'єднаних Націй ще одну мухринську державу — Нігерію, яка 1 жовтня ц. р. дістала самостійність. З уваги на її 35-мільйонне населення, територію завбільшки половиною Західної Європи та порівняльно з іншими мухринськими країнами дуже дбайливу підготову до державності, Нігерія відразу повинна грати передову роль серед африканських країн та в усьому азіатсько-африканському блоці. У минулий вівторок відлітає з Нігерії на чолі 16-членної делегації її прем'єр Абу-букар Тафага Балева з пля-

ном зупинитися 24 години у Лондоні та прибути до Нью-Йорку на четвер 6 ц. м. За твердженням знавців африканських відносин, Балева не любить гангвського президента Кваме Нкруму та бачить-то відмовляю йому права виступати в імені мухринських держав. Ці газетні коментарі передбачують, що нігерський прем'єр виразно відсепарує себе від просовєтських виступів Кваме Нкрума. Хоч Балева підкреслює строгу нейтральність Нігерії, проте він рішучий антикомуніст та відразу публічно заявив, що Нігерія, член Бритійського Коммонвелту, є „приятельською“ З'єднаним Держав.

Обидва кандидати обіцяють боронити громадянські вольності

Нью-Йорк. — Американська Ліга Громадянських Вольностей просила обидвох кандидатів на президента віцепрезидента Річарда М. Ніксона і сенатора Джана Ф. Кеннеді виявити свої погляди на оборону громадянських вольностей, які гарантує американським громадянам конституція цієї країни. Сенатор Кеннеді сказав, що деколи стрічається атаки на конституцію, і тому, на його думку, відмовляється громадянам користати вповні з громадянських прав, ведучи проти них різні слідства в Конгресі. Кен-

Обидві партії не мають фондів

Вашингтон. — Обидві великі партії демократична і республіканська заявляють, що не мають фондів на ведення виборчої кампанії. Директор організаційного відділу при Крайовій Демократичній Комітеті Лоренс О'Браси заявив, що сенатор Джан Ф. Кеннеді вже давно жертував на виборчу кампанію таку суму, яка є дозволена для однієї особи. Те саме зробили і члени родини демократичного кандидата на президента. Брак фондів спричинив те, що

В АМЕРИЦІ

● 4-го жовтня в дольній частині міста Нью-Йорку під пам'ятником колишнього губернатора Нью-Йорку і першого католика, який 1928-го року кандидував на президента ЗДА, Алфреда Е. Сміта, відзначено Католіцьку Церкву на Кубі не діє під впливом амбасад ЗДА, але сказав, що який прийшлося вибрати між ЗДА і комунізмом, то він вибрав би ЗДА.
● Президент Айсенгавер пожував \$500 на виборчу кампанію віце-президента Річарда М. Ніксона. Інші члени Президентського кабінету та високі урядовці склали разом \$10,000. Секретар здоров'я дав \$3,200, а підсекретар в державному департаменті Даглас Діалон — \$3,000.
● Архископ Сантіго, Куба, Емірке Перез Серпанте, який врятував був життя теперішньому кубинському диктатору Фіделеві Кастрові в 1953 році після невдалої революції, в пастирському листі до вірних написав, що „прихильники Маркса і Леніна старуються знищити оwoї Кастрові революції“. Архископ заявив, що Католіцька Церква на Кубі не діє під впливом амбасад ЗДА, але сказав, що який прийшлося вибрати між ЗДА і комунізмом, то він вибрав би ЗДА.
● Президент Айсенгавер пожував \$500 на виборчу кампанію віце-президента Річарда М. Ніксона. Інші члени Президентського кабінету та високі урядовці склали разом \$10,000. Секретар здоров'я дав \$3,200, а підсекретар в державному департаменті Даглас Діалон — \$3,000.

ЖОВТЕНЬ — МІСЯЦЬ ФОНДУ „СВОБОДИ” І П ВИДАНЬ. СКРІПЛЮЙТЕ ГОЛОС УКРАЇНСЬКОЇ ПРАВДИ, ПОШЛІТЬ СВОЮ ЩЕДРУ ПОЖЕРТВУ НА ПРЕСОВИЙ ФОНД „СВОБОДИ”!

З ЖИТТЯ ГРОМАД І ОРГАНІЗАЦІЙ

Концерт молоді в Твін Сіті, Мінн.

11 вересня в церковній залі св. Володимира і Ольги в Сент-Полі відбувся концерт молоді міста. У віці від 12 до 17 років. Як зазначили в молодіжних пописках людей не було багато, але в той день чимало цікавості подивилися на новонабутий храм святих Ольги і Катерини, чи цікавості до концерту, люди вийшли в велику залу в церкві. Ініціаторами концерту були Кукік Л. М., Михалевич М. і п. Денісюк М. На їх заклики відгукнулася молодь не лише з Сент-Полу, але і з Міннеаполісу, не лише православні, але й католики.

Догляд над концертом був в руках старших, решта, ка-са, роздача програмок в руках молоді. Хоч була осінь по-года, то, входячи в залу, ви відчували весняний настрій під сміху і шепету молоді навкруги вас. Високі оцінки дівчаток і весела усмішка ви-творювали приємний настрій вже при вході до залу. В 7:15 завіса розсунулася. Сцена бу-

ли бандури ліричної пісні „Взяв би я бандуру”. З кон-цертові залі перенеслися ви в українські степи, де бреш-те повітря від різноманітних співців, таке легке та запаш-не. Тарас схилив голову до бандури і наче сам вдухував-ся, про що виступав бандура-а палиці лише трохи дотика-ли струн. Тарас з захопним учнем відомого бандуриста п. Г. Кітасюка. Бандура і Та-рас не сміють бути розлучені ніколи.

На розгуду бандуристу прийшла Оксана Мирза і під його аккомпанімент проспівала „Ой зійди, зійди ясний міся-цю” та „Повий вітре”. П. мо-лодецький приспів голосом за-ливався з акордами бандури. Ніжні звуки бандури змі-нили знову сильні акорди певної руки Олега Левицько-го. Гріг — для нього. „Пре-людія та інтернаціоналі” з мо-лодими звучали добре. Уляна Тисовська була контрастом до Олега Левицького. „Спогади про гори” — безжурно добре виконала. Легкість ру-ки і розуміння речі дало від-чуття слухачеві красу гірської місцевості, подув ніжного ві-тру з гір, який приносить при-ємні свіжість, а часом буй-ний порив не дозв. з грозою і шкоду людям. Уляна Тисов-ська закінчила першу части-ну програми.

Другу частину відкрила Талія Пліука. Піанісольо, Моцарт „Соната ч. 17” і Га-ла-са „Соната До мажор”. Ок-сана Менжуга по-мистецтву виконала „Ноктюрні До мі-но-ри” Шопена і „Рондо в До” — Бетговена. Такими же мис-тецьким виконанням було со-льо на кларнеті „Концерт в Фа бімоль” — Реслера — Бо-гдана Мельниченка в супро-віді пані Зої Мельниченко. Та-лія Гринишні виконала Шу-мана „Новеліта ч. 1” в Фа і „Етюд оп. 10 ч. 3” — Шопе-на. Виконання чисте, має тех-ніку в пальцях.

Ліда Курілко змінила солі-стів піаністів і своїм приєм-ним голосом відповідала ари-з „Веселі хлопці” — Лейгара і пісню з циклу „3 глибокі сер-ця” — Ромберга. Публіка ві-тала виконавців рясними ап-лесками, а деякого заставила повертатися кілька разів, як Оксану Менжугу, Богдана Мельниченка, Кукіка В. О-ле-га Левицького, Талію Грини-шні і Ліду Курілко, яка по-вернула останню точку в ан-глійській мові. Безумовно, що всім виконавцям для кращого удосконалення треба багато працювати, але пророблена вже робота показує обличчя кожного і з приємністю хо-чу відмітити, що серед нашої мо-лоді багато талантів. Публі-

Зустріч українських інженерів з високошкільною молоддю

З нагоди інавгурації ново-го академічного року фила-дельфійський Відділ Тов. Ук-раїнських Інженерів в Амери-ці та українська студентська громада у Філадельфії уряди-ли 24-го вересня спільний Вечір. Імпреза ця, що відбу-лася у приміщеннях україн-ського горожанського клубу на 23-й вулиці, була вдалим починком зацікавлення співпра-ці та товариських зв'язків між членами вище згаданих організацій.

Програму вечора виконви-ли: вступне слово товариств-стер інж. С. Филиповича; відповідала традиційного академічного гимну; відкри-ла вечором головою філадель-фійського Відділу ТУІА д-р Шукто; реферат інж. І. Сі-рога про вагу високої освіти; слово голови УСГ п. Гасюка та члена УСГ п. Чуми, а в розривковій частині солістів

День Української Жінки в стейті Мішиген

Українські Жіночі Організа-ції Літворт, Мішиген, влашту-вали, як щорічно, День Ук-раїнської Жінки в неділю 14 серпня в парохіальному пар-ку в Дрейтон Плейс, який є власністю української ка-толицької церкви, Н. З. П. Д. М. в Гейтремі, Мішиген. По-года дописала, а українці Ме-трополі Літворту й Флінту прибули чисельно, зацікаве-ні програмою свята й можли-востями розривок та відпо-чинку над озером. О год. 2-й по полудні 4 священники від-правили Мелебей під пам'ят-ником на площі в мімієній Українського Народу й Пана-хиду за душі поляглих Геро-їв, що життя своє дали в бо-ротьбі з ворогом за Волю У-країни. Патрістичні промови вийшли до численних уча-сників свята о. декан д-р Кнал, місцевий парох, і о. де-кан Горощко, парох з Віндзо-ру в Канаді.

Після відправи площу об-лягли люди. Почалася про-грама: Виступив великий гурт же-нців із серпня в українських гарних народних строях та при гомоні пісень „Пішли же-нці жити жати” змобілізував все, що живе у парку. Женці почали жати й в'язати снопи та класти у коп. Вирости скоро два полумітки: Делкі не забували й заломити сно-пи, придержуючись всіх тон-кощів „живнаверської техніки” українського села. А пісні че-гувалися. Це були традицій-ні українські „Обжинки”, що їх вивели під мистецьким про-водом диригента церковного хору п. Д. Атаманія членки Відділів Союзу Українок Аме-рики, Українського Золотого Хреста, Української (Жіночої) Гетьманської Організації, То-варства „Просвіта”, Сестрин-ства при церкві Н. З. П. Д. М. Скоро господина п. Демія та господар п. Мартин Івасів приєднали жінкам іст та за-просили всіх на вечерю. По закінченні праці, жінки випи-ли вінок із колосків, замалі-ли ним „молоду” Ярину Зу-бальську і з пісню „Котівся вінок з поля”, рушили до „ха-ти” господарів, яким „моло-да” вручила вінок із побажа-ннями доброго року щастя й майна. При звуках музики й танців почалася гостина в ха-ті господарів, а глядачі об-лягли виконавців програми. Пригадався багатьом Рідний Край, де і сльоза покотила-ся у гурті дівчат, а жінці з першою витанцювали й при-танцювали стародавніх тан-ців. Обжинки добили до кінця по виступі пані Хомяко-вої, що склала гостям і вико-навала подяку з рамени Ді-лового Комітету свята „День Української Жінки”. Діловий Комітет очолювала пані Ма-рія Явня. Фантова лотерія із гарними виграшами була у досвідчених руках пані Васи-ко. Чимало охочих притягли гри й забави, відбаванка, лю-сування, колесо щастя.

Глядачі не минали й гарно організованої виставки ук-раїнського народного мистецтва.

Увага! Увага! ЯНГСТАВН і ОКОЛИЦЯ!

В суботу, 15-го жовтня 1960 р. в год. 7:00 вечером в залі УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО ДОМУ при 1914 Franklin Avenue — YOUNGSTOWN, Ohio — відбудуться

ОРГАНІЗАЦІЙНІ ЗБОРИ
Окружного Комітету Відділів УНСоюзу
місцевостей:
ЯНГСТАВН, — КЕМПБЕЛ, — КАНТОН, НЮ КЕСЛ та ШАРОН і ТІТУСВІЛ (Па.).
участь в яких повинні взяти члени Окружної Управи, та відділові Урядовці і Конвенційні Делегати, як представники наступних Відділів:

72, 74, 115, 119, 140, 218, 230, 274, 348, 386.
У Зборах візьмуть участь: гол. секретар Українського Народного Союзу, д-р ЯРОСЛАВ ПАДОХ і головина радий Українського Народного Союзу, ДМИТРО ШМАГАЛА.
До участі в цих Зборах запрошені всі члени УНСоюзу згаданих місцевостей, як теж загал Українського Громадянства.
ЗА ОКРУЖНУ УПРАВУ: Петро ЛІЩАК (голова) Стефан БУРІН (секретар)

Увага! Увага! ДЖЕРЗІ СІТІ й ОКОЛИЦЯ!
В п'ятницю, 7-го жовтня 1960 р. в год. 7:30 вечером в приміщенні УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО ДОМУ в ДЖЕРЗІ СІТІ — при Філіт і Окленд вуз. — відбудуться

НАРАДИ
ОКРУЖНОГО КОМІТЕТУ
Відділів УНСоюзу
Надгудсонської Округи
в яких повинні взяти участь члени Окружної Управи та Урядовці і Конвенційні Делегати наступних Відділів:

25, 70, 170, 171, 196, 213, 270, 275, 281, 286, 287, 380.
ПОРЯДОК НАРАД:
1. Звіт Відділів про збірку на Котівню св. Василія — в Сент-Полі;
2. Осіння членська кампанія УНСоюзу реферує голов-ний секретар УНСоюзу д-р Я. ПАДОХ;
3. Поточні справи.
Б. СТЕФАНОВИЧ, Голова Окружної Управи

Увага! ЮТИКА й ОКОЛИЦЯ! Увага!

10-ліття ПАРАФІЇ
СВ. ВОЛОДИМИРА ВЕЛИКОГО
Дякуючи Всевисшньому за обильні ласки, якими дарив нас у тяжкий час мандриків, за поміч, яку подав нам в новому місці поселення, парафіни церкви св. Володимира Вели-кого в Ютиці, відзначаємо спок 10-ліття такими торжествами:

2-го — 9-го ЖОВТНЯ 1960 р.
СВ. МІСІЯ
Провідником св. Місії є Впр. о. місіонар МИКОЛА ІВАНІВ, ЧСВВ.
Науки КОЖНОГО ДНІ — в год. 9:00 рано і 7:00 веч.
9-го ЖОВТНЯ — в год. 11:00
АРХИЕРЕЙСЬКА СЛУЖБА БОЖА
Відслужити, в асисті Духовенства, зновити їх Ексче-лентія, Високоросвященний Кир АМВРОЗІЙ СЕНІШІН, ЧСВВ, Д.Д. Сивекон Сентфорду.
9-го ЖОВТНЯ — в год. 1:00 по пол.
БЕНКЕТ
в аудиторії парафії св. Франца, при Джерсі 309 вуз. До ласкавої участі запрошені Наш Архисрей, Влади-ка Ким Амвросій, Духовенство, Конгресмени, Посад-ники: міста й інші.

До участі в наших торжествах запрошуємо всіх Українців Ютиці й сусідніх міст.
а. Богдан СМІК — парох
Василь РАБАРСЬКИЙ,
Володимир ГНАТІВ — мужі допр'я

НЮАРК, Н. Дж. і ОКОЛИЦЯ!

КУПУЙТЕ КВИТКИ
на вигравку авта
“1960 Sedan Corvair”
— як передала

Щадниче-Позичкова Спільна
„ТРИЗУБ”
в Нюарку
— для придбання фондів на

БУДОВУ ЦЕРКВИ СВ. І. ХРЕСТИТЕЛЯ.
Ціна квитка — \$10.00

Програма з ПЕРЕКУСКОЮ та ЛЮСУВАННЯ АВТА відбудеться

в суботу, 8-го жовтня 1960 р.
в год. 7:00 вечора
в УКРАЇНСЬКІЙ ЦЕНТРАЛ
180 William Street — NEWARK, N. J.

КОМІТЕТ ОБ'ЄДНАНИХ АМЕРИКАН-УКРАЇНСЬКИХ ОРГАНІЗАЦІЙ міста НЮ ПОРКУ

Відділ Українського Конгресового Комітету Америки — влаштовує

в неділю, дня 9-го жовтня 1960 р.
в год. 6:00 вечером у великій залі

УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО ДОМУ
ч. 140-142 Друга Елсено — в Ню Порку

ПОЛІТИЧНЕ ВІЧЕ
в справі виборів

ПРЕЗИДЕНТА, ВІЩЕ-ПРЕЗИДЕНТА, СЕНАТОРІВ, КОНГРЕСМЕНІВ.

Ціллю Віча є докладно поінформувати американських українців про значення виборів, компетенції масової участі в них, а також про приписи в справі реєстрування та само-го голосування.

На Вічу виступлять з короткими інформаційними допо-відками: д-р Роман ОЛЕКСАНДРІЙСЬКИЙ — Загальні інфор-мації про вибори; а.д. Володимир СТЕК — „Демократич-на Партія”, а.д. Михайло ПІЗНАК — „Республіканська Партія”. Головою доповіді виступає ред. Роман ІЛІ-ницький. С. передбачена участь американських кон-гресменів.

Крім цього, на Вічу будуть схвалені відповідні резо-люції з протестом проти повиснення Нюрнберзького комуністичного імперіо.

Тому, що в Ню Порку не маємо Українського Респуб-ліканського Клубу, після Віча відбудеться ОСНОВУЮЧІ ЗБОРИ КЛУБУ.

ПРОСИМО ПРО ЧИСЛЕННУ УЧАСТЬ.

Увага! Увага! КЛІВЛЕНД і ОКОЛИЦЯ!

В п'ятницю, 14-го жовтня 1960 р. в год. 7:30 вечером в залі УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО ДОМУ при 2253 W. 14th Street — CLEVELAND, Ohio — відбудуться

ОРГАНІЗАЦІЙНІ ЗБОРИ
Окружного Комітету Відділів УНСоюзу
місцевостей:
КЛІВЛЕНД — АКРОН — ЛЕЙКВУД і ЛОРЕНУ.

участь в яких повинні взяти члени Окружної Управи, та відділові Урядовці і Конвенційні Делегати, як представники наступних Відділів:

50, 102, 108, 112, 180, 233, 210, 251, 291, 295, 328, 334, 336, 358, 364.

На порядку нарад важливі справи до полагодження.
На Зборах буде присутній: головний секретар Українського Народного Союзу, д-р ЯРОСЛАВ ПАДОХ.

До участі в Зборах запрошується загал Членства та місцеве Українське Громадянство.
ЗА ОКРУЖНУ УПРАВУ: Дмитро ШМАГАЛА (голова) Осипа ОЛІКЕВИЧ (секретар)

Увага! ГАРТФОРД і ОКОЛИЦЯ! Увага!

Кооператива СУМА
51 Whitmore Street — HARTFORD, Conn.

подає до відомо Шановному Громадянству, що останню закупила більшу партію гарних хусток до ви-схли і продає по низьких цінах. Продає також по зниже-них цінах товари текстильні, шкарпі й інші, потрібні до вивиски.

Кооператива має вібрі найновіших пластинок, книги до вивиски, календ, панаму, свят. карти, мистецькі ви-робки, книжки й образи.
Пригадуюмо Шановним Батькам, що маємо для дітей дитячі книжечки до читання і шкільні підручники.
Крім цього підтрима:

ПОНЕДІЛОК до П'ЯТНИЦІ (включно) — від 7:00-9:00 веч. в СЕБОТІ — від 2:30-7:00 вечора.
Телефон Кооператива: СН 6-6955 Прив. тел. продавця п. Марича: JA 4-0295



John LATA
Sales Representative with DWORIN CHEVROLET

Well known in the East Hartford Area, LATA has been associated with the auto business for more than 25 years, and in that time has served with most major dealers in Hartford County. For the past 10 years he has served in managerial positions.

A product of East Hartford schools, LATA is married & has 3 children, two married sons, and one daughter in high school. "And I've the prettiest granddaughter you've ever seen" he proudly pointed out. He lives at 339 Woodbridge Street, Manchester. He is a member of Lodge # 1893 B. P. O. E. B. in Manchester.

John LATA wants all his friends to come in and say "hello" and see the new 1961 CHEVROLET that has first been announced. There are new models and colors and a fine selection of used cars to fit any pocketbook at DWORIN CHEVROLET, Inc., 476 Conn. Blvd. E. Hartford, Conn.

Знижені ціни НА ВІКЕНД!

СОЮЗІВКА
ВІДКРИТА на протязі ЦІЛОГО РОКУ
ВЕСНОЮ, ВЛІТКУ, ВОСЕНІ, ЗИМОЮ!
НАПРАЩЕ І НАПРИСМІШНЕ МІСЦЕ ВАКАЦІЙНОГО ВІДПОЧИНКУ В ГОРАХ КЕТСКИЛЛ — на —

СОЮЗІВЦІ
ЧУДОВІЙ
ваначійно-відпочинковій Оселі У. Н. Союзу
В ГОРАХ КЕТСКИЛЛ,
біля містечка Бергтонксон, в стейті Ню Йорк.

ГАРНІ ВИГІДНІ КІМНАТИ — ЗНАМЕНИТА КУХНЯ
ОГРІТІ КІМНАТИ — ЧУДОВА ГІРСЬКА ПРИРОДА
СПОРТОВІ І РОЗВАГОВІ УДОГІДНЕННЯ

Замовляйте місце заздалегідь, вповниючи нижню формуляр (по-англійськи) та пересилаючи його на адресу:

UKRAINIAN NATIONAL ASS'N ESTATE
Kerhonsen, N. Y. — Telephone: 5641
Name
Address
Enclosed is reservation deposit \$..... for persons.
..... 2
..... 4
Date of arrival Time
for weeks.

